

# VILÁG OSSÁG

**Időjárásjelentés**

Skandináviát és Angliát kivéve a szárazföld nagyrészen magas légnymás alakult ki, mely utját állja az atlanti depressziók behatolásának. Az időjárás száraz, derült és újból megindult a felmelegedés. Kolozsváron tegnap délelben 23, este 10 órakor 12 fok volt. Várható időjárás szerda délig: Gyenge szél, tulnyomóan derült, száraz idő, reggel esetleg köd. További hőemelkedés.

KOLOZSVAR,  
 1948 augusztus 18, szerda

A MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

V. ÉVFOLYAM  
 189. Szám

## Megkezdődött a Magyar Népi Szövetség megyei szervezési-, propaganda- és káderelelőscinkek országos értekezlete Bukarestben

**BUKAREST.** (Munkatársunk telefonjelentése.) — Mint ismeretes, a Magyar Népi Szövetség országos intézőbizottsága a legutóbb Csíkszeredán megtartott intézőbizottsági ülésén elhatározta, hogy a Román Munkáspárt Központi Vezetősége második plenáris ülése határozatának szellemében és az itt élő dolgozó magyar nép érdekeinek megfelelően tartja meg az ősz folyamán a vezetőségek idej átstrukturizációját mind helyi, mind pedig megyei viszonylatban, valamint az országos nagygyűlést.

Ennek érdekében a Magyar Népi Szövetség országos központja augusztus 16-18-ára háromnapos értekezletre hívta össze Bukarestbe az összes megyei szervezetek szervező-, propaganda- és káderelelőseit. Az értekezleten, melyet a háztartási alkalmazottak szakszervezetének központi székháza nagyteremben tartanak, a szervező-, propaganda- és káderelelősökön kívül megjelent Nyilas Ilona, a Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsának tagja, a Nagy Nemzetgyűlés MNSz csoportja tagjainak nagy többsége, továbbá a MNSz központi vezetőképző tanfolyamának hallgatói teljes számban. Az elnöki emelvényen helyet foglaltak Juhász Lajos és Vas Márton, országos alelnökök, továbbá Révy Ilona, az országos köznevelődési bizottság felelőse, a politikai tökéletesítés tagja, Káji János országos szervezőfelelős és vég-

rehajtóbizottsági tag, Lázár József, a központi sajtó- és propagandaügyosztály felelőse és Márton Gizella központi káderelelős.

Az értekezletet Juhász Lajos országos alelnök nyitotta meg, aki bevezető szavában hangsúlyozta, hogy a MNSz történetében ez az első eset, hogy három ügyosztály együttes országos értekezletet tart. Utalt a csíkszeredai országos intézőbizottság ülésének határozataira és annak szellemében vázolta a Magyar Népi Szövetség vezetőségeinek átstrukturizációjával kapcsolatos politikai és szervezeti teendőket. Világosan kifejtette, hogy a szocializmust építő úton haladó népi demokráciánk szellemében el kell távolítani szervezetünk életéből a kizsákmányoló elemeket és az itt élő dolgozó magyar nép legjobbjait kell szervezeteink élére állítani.

Juhász Lajos országos alelnöknek a szervezeti élet minden kérdését felelősi előadása után a résztvevők kérdéseket tettek fel, melyekre Juhász Lajos és Lázár József válaszoltak, számos nagyfontosságú kérdést tisztáztak.

Délután az elhangzottakat személynépszerűen dolgozták fel a résztvevők. Az értekezlet folyik.

## Az ellenállási mozgalom hagyományainak felélesztésével széleskörű „Demokratikus Szövetség” alakult Olaszországban

**RÓMA.** (Rador.) — Az Olasz Népi Arevonal végrehajtóbizottsága, mely a Kommunista és Szocialista Párt, a Baloldali Köztársasági Párt, a Demokráta Munkáspárt, valamint más csoportok tagjaiból áll, csütörtökön elhatározta az arevonal feloszlását és helyébe egy szélesebb alapokon álló új szervezet megalakítását „Demokratikus Szövetség” néven. Ennek a feladata lesz tovább folytatni a harcot De Gasperi keresztény demokrácia kormányának reakciós politikája ellen.

A közös határozat megállapítja: „a jelenlegi politikai helyzet Olaszországban szükségessé teszi a demokratikus erők tömörülését. Ezeknek az erőknek harcolniuk kell a politikai, gazdasági, művelődési és közgazdasági kérdések demokratikus és szabad feltételek közötti megoldásáért. Ezt csak az ellenállási mozgalom hagyományainak felélesztésével lehet elérni, amely csoportosította azokat az erőket, melyeket a despotikus annakidején hiába kísérelt meg szétmorzsolni.”

A határozat rámutat arra, hogy a kormány által életbe léptetett rendőri megszorítások s a jelenlegi parlamenti többségnek az a szándéka, hogy a közéletet keresztény-demokrata totalitarizmusba sorvassza s kiszolgáltatassa az országot politikai és gazdasági szállítások révén, a katonai megszállás előkészítését előzzák.

A demokratikus erők harcának fő céljai a következők: a szabadság biztosítása, az alkotmány tiszteltetés-

tartása, a béke megőrzése, a függetlenség megvédése és a sürgető reformok végrehajtása. Mindezek megvalósítása érdekében szükséges — mint a határozat megállapítja: „a jelenlegi erőviszonyok megváltoztatása az országban, mivel ez az egyedül biztosítéka annak, hogy el lehessen kerülni azt a visszafelé fordulást, amit a konzervatívok és reakciók jelentenek”.

A Népi Demokratikus Arevonal hatá-

rozata a továbbiakban kimutatja, hogy az április 18-i választások és a Togliatti ellen elkövetett merénylet nyomán kialakult helyzet szükségessé tette az arevonal programjának végrehajtása érdekében egy széleskörű demokratikus tömörítés megvalósítását, mely az új demokratikus köztársasági erők szövetségének alapszik. Ennek kapui szélesre vannak tárva az összes demokratikus és népi erők előtt.

szovjet főmegbízott a Duna-értekezleten cáfolhatatlan logikával leplezte le a Marshall-terv gazdasági céljait, abból az alkalomból, hogy Peake angol megbízott kijelentette: a Marshall-terv jókétémény. Visinszkij világos okfejtéssel kimutatta aztán válaszában, miben is áll ez a „jókétémény”.

Eppen amerikai gazdasági vezetőségi tagok, Daddnak, az USA földművelésügyi miniszteriuma államtitkárának: kijelentésére utalt, aki félreérthetetlenül megmondotta: „ha csökkenteni fogják a Marshall-tervezet összegeit, akkor az árupiac legnagyobb csődjének lesznek a tanúi”. Tehát ha csökkentenék a Marshall-tervet, akkor az amerikai árupiac összeomlana. Lehet-e ennél világosabban elárulni a Marshall-féle „jókétémény” igazi indítékait? A Marshall-terv célja tehát, amint azt Visinszkij kimutatta: a szükséges piacokat biztosítani az amerikai áruk részére. Nyugat-európa számára kölesönöket nyújtanak, hogy amerikai árut vásárolhasson, mégpedig olyan árukat, amiknek Amerikában nincsenek vásárolói.

— Ha tehát a Marshall-terv valakire áldásos — jegyezte meg Visinszkij — úgy az a valaki, vagy azok a valakik csak az amerikai monopóliumok.

Ezek a monopóliumok tehát

az amerikai adózók terhére, az állami költségvetés közbejöttével biztosítják a maguk profitját.

Ezzel egyidejűleg azonban a Marshall-terv gazdasági diktátum is a gyengébb országok irányában. Visinszkij kitűnő példát hozott fel erre: a hajózás kérdését. Az USA ugyanis azt kívánja, hogy az áruk felét amerikai hajók szállítsák a segélyt igénybe vevő nyugat-európai államoknak. Nyilvánvaló, hogy ennek következtében a segélyben résztvevő államok tengerészete nehéz helyzetbe jut. Így járt Hollandia is. S mivel az elmúlt hónapban a maga hajóin szállította a Marshall-árut, az amerikaiak egyszerűen lefoglalták Hollandia részére a további segélyek kiutalását. Mi ez, ha nem gazdasági kényszer, amit az erősebb alkalmaz a gyengébbel szemben?

Az, hogy a Marshall-terv kényszer és kénytelen politikai kényszer alkalmaz a segélyezett államokkal szemben, ezt már régen tudjuk. Gazdasági téren ez a kényszer éppen így megmutatkozik. A Marshall-terv jókétémény hatása többek között abban is megmutatkozik, hogy az áruszállítás szabályozásával lehetetlenné teszi a háború által elpusztított nyugat-európai országok ipari újépítését, mivel nem szállít ipari felszerelést, hanem csak kész

## Ismét támadtak Jeruzsálemnél az arabok Israel képviselője teleplezte a BT értekezletén Anglia mesterkedéseit

**TEL-AVIV.** (Rador.) — Az „Israel Hangja” rádióállomás jelezte a következőket: Augusztus ötödikén hajnalban az ellenség általános támadást indított Jeruzsálemnél. A támadás ele mindenekelőtt a Sion hegye és Dame Hakel telep ellen irányult. Az ellenség támadását erős géppuska, golyószóró és aknavető-tűz kísérte. Csapatjaink tüzzel fogadták az ellenséget. Két halottunk és három sebesültünk volt.

**NEWYORK.** (Rador.) — A palesztinai kérdés különböző szempontokból való megvizsgálása után a Biztonsági Tanács elfogadta a MAHK szovjet kiküldetésnek, a Biztonsági Tanács elnökének javaslatát, hogy küldjenek táviratot az Egyesült Nemzetek Szervezete palesztinai közvetítőjének, arra szólítva fel, hogy nyomban tegyen erőfeszítéseket Jeruzsálem vizellátásának helyreállítására érdekében.

A Biztonsági Tanács ezután megvizsgálta az angolok által Ciprus szigetén fogva tartott tízezer zsidó kérdését. Cadogan angol kiküldött azt állította, hogy ezek a zsidók „törvénytelen módon akartak bevándorolni Palesztinába”. Kijelentette, hogy Anglia, visszafatarta a fegyverfogásra alkalmas férfiakat, ilyen módon járul hozzá a fegyveresületi feltételek teljesítéséhez.

Israel állam képviselője, Eben kijelentette, hogy Anglia képviselőjének nyilatkozata azt az aggodalmat ébreszti, vajon ezeket a férfiakat nem tartják-e korlátlan ideig Ciprus szigetén. Azzal váltotta Angliát, hogy másnak tartja fenn a jogot, hogy meghatározza, kik a fegyverfogható férfiak, ugyanakkor azonban nem akadályozza meg, hogy Palesztina föléjére lépjenek azok a személyek, akik valóban részt vesznek a harcban. Arra kérte a Biztonsági Tanácsot, hogy tagadja meg Angliának ama erőfeszítéseit, melyekkel meg szeretné győzni a világot, hogy támogassa az ENSZ közvetítőjének erőfeszítéseit.

### HADBÍROSÁG ELE ALUTTAK A SZTRAJKOLOKAT ATÉNYBEN

**ATHÉN.** (Rador.) — Athén katonai kormányzója közölte a postaküldeményekkel, akik kedden sztrájkba akartak lépni, hogy mozgósítsa őket, aki tehát elhagyja a helyét, azt katonai bíróságnak minősítik és hadbíroság alá állítják.

Ez a lépés csak újabb állomány a monarchia fasista terrornak, mely akasztófaival és börtönökkel küzd a dolgozók ellen.

### MÁSFELMILLIÁRDOS KÖLTSEGVETÉSI HIÁNY AMERIKÁBAN

**WASHINGTON.** (Rador.) — Truman elnök bejelentette, hogy a költségvetési veszteség eléri az 1500 millió dollárt. Ezt a veszteséget legfeljebb pénzhigítással lehetne fedezni — ismerte be az elnök, aki nem tagadhatta le a tényt, hogy az USA pénzügyi politikája igen nehéz helyzetbe került, mivel a költségvetési hiány inflációs úton való fedezése mindenképp nevezhető, csak egészégesnek nem.

# A szabadság flottája

Augusztus tizenötödikén ünnepelte a Szovjetunió népe és az egész világ minden öntudatos dolgozója a szabadság flottáját, a Szovjetunió tengeri haderejét.

A szovjet tengeri haderő kemény harcok közepette született meg, azokban az időkben, amikor a császári Németország összpontosított támadást intézett a jorradalmi Pétervár ellen. Több mint száz német hadihajó indult el a Finn-öböl áttörésére, hogy halálos csapást mérjen Pétervárra. A forradalmi Balti Flotta azonban elzárta az utat és megfutamodásra kényszerítette a németeket. Ez 1917 októberében történt. Így kemény harcok közepette acélosodott meg a Vörös Hadsereggel együtt az intervenció és a fehér-gárdista csapatok ellen vívott harcban a szovjet népek tengeri hadserege.

Hivatalosan a szovjet tengeri haderő 1918-ban jött létre, amikor Lenin aláírta a Vörös Hadsereg és a szovjet flotta felállításáról szóló rendeletet. A polgárháború és az intervenció háború esztendőiben hatvanezer tengerész küzdött a különböző frontokon. Ezekben az években Sztalin kezdeményezéséből megszületett a volgai, a Balti Flotta és végül a különböző tengereken és folyókon 14 flotta támogatta a Vörös Hadsereget.

A sztalini ötéves tervek nyomán, a szocialista ipar fejlődésével hatalmasan erősödött a szovjet hajóépítő ipar is. Jellemző, hogy az első két ötéves terv folyamán négyszer annyi hajót építettek, mint a cári idők tíz esztendeje alatt.

A faszizmus és az öket támogató nyugati imperialista hatalmak tá-

madó tervei szükségessé tették a Szovjetunió védelmének megerősítését. A szovjet nép, nagy vezetőjével, Sztalinnal az élén, következetes kemény munkával erősítette a szovjet katonai flottát. Ez a bölcs előrelátást alaposan igazolták a nagy honvédő háború eseményei. A szovjet haditengerészet, együttműködve a hadsereggel, kemény harcot vívott a hitlerista rablóhordák ellen. A Balti Flotta résztvett a leningrádi blokádtörésében, majd a keletporsországi előretörést támogatta. A fekete-tengeri flotta hősi, áldozatos küzdelemmel lehetőséget teremtett Odessza és Szebasztropol védelmére.

A távolkeleti flotta partrattelt csapatai résztvettek Korea, a Kuri-szigetek és Dél-Sachalin felszabadításában. A volgai flotta Sztalingrád védőit támogatta, a duna-flotta egységei Belgrád, Budapest és Bécs elfoglalását segítették elő, míg a dnyeperi flottilla Berlin meghódításában vett részt. A nagy honvédő háború diadalmas befejezése után a szovjet tengeri haderő nem pihent győzelmi bábérain, hanem következetes, kemény munkával folytatta a keretek kiépítését, a fegyverzet öklésítését, a háborús tapasztalatok feldolgozását. A honvédő háborúból megacélosodott erővel kikerült szovjet tengeri haderő a feltett esztendők alatt — hál Sztalin miniszterelnök előrelátó irányításának — még jobban megerősödött és ma bizvást el lehet mondani, hogy a Szovjetunió vezető tengeri nagyhatalommá vált s a szovjet tengeri haderő, a szabadság flottája, egyik komoly biztosítéka a békének, a népek szabadságának és függetlenségének.

# Kémkedett és tettenérték a moszkvai USA-nagykövetség tengerészeti attaséját

MOSZKVA. (Rador.) — „Tet-enért amerikai kém” címmel a „Pravda” az alábbi tudósítást közölte:

Lapunk szerkesztősége egyik lapjának tudósítására hozták a következőket: Már néhány hónappal ezelőtt észrevették, hogy a szovjetunió egyik déli kikötője — ahivatalának egyik tisztviselője katonai jellegű titkos adatokat gyűjt és időnként Moszkvába utazik. Az illetőt ezután állandó megfigyelés alá helyezték. Nemrégben ez a tisztviselő ismét Moszkvába utazott. Április 23-án megérkezve Moszkvába, a vámépület bejáratánál összetalálkozott egy polgári ruhába öltözött ismeretlen egyénnel, akivel együtt bement az egyik vámhelyiségbe.

A megfigyelők is behatoltak a helyiségbe és tettenérték a két fentnevezett személyt. Amikor ezek észrevették, hogy mások is belépnek a helyiségbe, igyekeztek gyorsan elrejtetni több irást és feljegyzésekkal telt jegyzőkönyvecskéket.

Behizonyosodott, hogy a vám-tisztviselő jegyzőkönyveiben nagyjontosságú katonai titkok voltak feljegyezve és a többi papírok is

hasonló természetű angol nyelvű feljegyzéseket tartalmaztak.

A polgári ruhába öltözött egyénről kiderült, hogy nem más, mint Robert Dreyes, az Egyesült Államok moszkvai nagykövetsége helyettes tengerészeti attaséja.

A vámtisztviselő, aki titkos katonai adatokat szolgáltatott ki Dreyesnek, a következőket vallotta:

— Miután tettenérték, beismertem, hogy titkos adatokat gyűjtöttem és szolgáltatam ki Robert Dreyesnek az ő utasításai alapján. A nálam talált feljegyzések magukba foglalják azoknak a titkos adatoknak a jegyzékét, melyeket Dreyes részére gyűjtöttem és szolgáltatam ki a mai napon. Robert Dreyes ezt vallotta:

— Megerősítem, hogy titkos információkat kaptam ettől a tisztviselőtől és azokat feljegyeztem a jegyzőkönyvembe. Ez év januárjában is találkoztam vele a vámhivatalban és akkor is kaptam tőle titkos adatokat.

Az Egyesült Államok moszkvai nagykövetségét értesítették, hogy Robert Dreyes helyettes tengerészeti attaséját kémkedésen kapták rajta. A bizonyítékok kétségbevonhatatlanok voltak s így a nagykövetség meg sem kísérelte tagadni a tényeket s minden megjegyzés nélkül eleget tett a Szovjetunió külügyminisztériuma ama kérésének, hogy Robert Dreyes azonnal hagyja el a Szovjetunió területét.

## Nagyszámu tömeg ünnepelte a fővárosban a szovjet tengerészet napját

BUKAREST. — A szovjet tengerészet napját ünnepélyes keretek között ülték meg a fővárosban. Az ünnepségeket az ARLUS bukaresti központja rendezte a szovjet-román barátság fővárosi kulturparkjában. A

megnyitó beszédet M. Florea szovjet százados tartotta meg, majd Zamfir Dumitru tengerésztiszt előadást tartott a szovjet flottáról. Az ünnepségen nagyszámu közönség vett részt

## A tervgazdálkodás megvalósítása érdekében

# Minőségileg és mennyiségileg feljavítják az ország állatállományát

## Apaállatokat kapnak a községek

BUKAREST. (Agerpres.) — Luca László pénzügyminiszter az Állami Tervgazdálkodási Tanács alelnökének elnöklése alatt igen fontos értekezletet tartottak, amelyen résztvettek: Vaide Vasile földművelésügyi miniszter, Vincze János erdőügyi miniszter, Schiopu Bucur, kereskedelmiügyi miniszter és Ceausescu Nicolas földművelésügyi minisztériumi főtitkár.

Az értekezlet keretében megtárgyalták az ország állatállományának jelenlegi helyzetét és az állatállomány faji megújítására és számbeli növelésére irányuló azonnali intézkedések foganatosítását határozták el.

Az állatállomány mennyiségi és minőségi feljavítására vonatkozólag a földművelésügyi miniszter köteles megtenni a szükséges intézkedéseket.

Az állategészségügy általános

helyzetének megjavítása érdekében a következőket határozták el:

Megfelelő mennyiségű biológiai készítmények gyártását, amelyek az állattenyésztők és a dolgozó földművesek részére könnyen hozzáférhető legyen, a Pasteur Intézetek teljes átszervezését és felszerelését, a gyógyszerkészítmények eladási központjának felállítását, állategészségügyi hadjáratok megszervezését a sertésvész leküzdésére, egészségügyi közegek küldését a falvakra, akik az állatbetegségek leküzdésére vagy a betegség továbbterjedésére a szükséges intézkedéseket megteszik.

Az állatállomány minőségi és mennyiségi feljavítása érdekében az értekezleten elhatározták apaállatokat (fajbikákat és tehéneket) behozatalt. Minden község apaállatot kap, amelyek részére a község megfelelő istállót köteles építeni.

A szárnyasok faji és mennyiségi feljavítása érdekében minden megyében keltető központokat létesítenek, fajszárnyasokat és tojásokat hoznak be az országba.

Különös gondot fordítanak a disznóhizlaldákra. Azok az ölak és istalók, amelyek a földkisajátítás vagy az államosítás során az állam tulajdonába mentek át, a földművelésügyi minisztérium kezelésébe kerülnek, amely irányítja és felügyeletet gyakorol az ország összes állami és magánhizlaldák fölött.

Az állatállomány mennyiségi és minőségi feljavításával növeljük nemzetgazdaságunk értékeit és ezzel emeljük a dolgozók életszínvonalát.

Allami Magyar Színház és Opera

## Pályázati hirdetemény

A 264—1947. számú színházi törvény 9. szakaszának rendelkezése folytán a színház népopera-együttesénél betöltésre kerülnek a következő helyek:

Egy basszus szólóénekes, egy lírai szoprán, egy drámai szoprán énekesnő.

Egy szoprán, négy alt, két tenor és két basszus karénekes.

Két hegedű, egy cselló, egy fagott, egy trombon és egy üstdob.

Egy férfi karcános, egy női karcánosnő.

Egy sugó.

A pályázók 1948 augusztus 30-án, hétfőn reggel 9 órakor az Allami Magyar Színház és Népopera helyiségében versenyvizsgán vesznek részt.

A pályázók felbélyegzett kérényeket az Allami Opera szabályzatában előirt okmányokkal együtt a versenyvizsga napján reggel 9 óráig nyújthatják be a titkársághoz.

Okmányok nélkül jelentkezéseket a titkárság nem fogad el. A versenyvizsga zártkörül lesz.

A Kolozsvári Allami Magyar Színház és Népopera Igazgatóság.

## Egyesül a két bolgár munkáspárt

Az egyesülés alapja: a szocialisták teljes egészében elfogadják a marxizmus-leninizmus tanításait

SZÓFIA. (Rador.) — Szófiában együttes ülést tartott a Bolgár Kommunista Munkás Párt és a Bolgár Szociáldemokrata Munkás Párt központi bizottsága. Ezen az ülésen hivatalosan közölték a két párt egyesülését.

Április végén alakította meg a Szociáldemokrata Párt végrehajtó bizottsága az egységbizottságot, melynek feladata volt előkészíteni a két párt egyesülését. Az egységbizottság fellívást intézett az összes bolgár szociáldemokratákhoz, megállapítva, hogy a két párt ideológiai egységének a forradalmi marxizmus-leninizmus elméletének a szocialisták részéről való teljes elfogadása alapján kell megvalósulnia. A szervezeti egységet a Bolgár Kommunista Munkáspárt keretében valósítják meg, mivel ez mintája a munkásosztály forradalmi pártjának.

Május 13-án a két párt központi bizottságainak képviselői jegyzőkönyvet írtak alá. E jegyző-

könyv rámutat arra, hogy megvizsgálva a bolgár munkásmozgalom végleges egységesítése feltételeit, a munkások képviselői egyhangulag megegyeztek abban, hogy a Bolgár Szociáldemokrata Munkáspárt egyesül a Bolgár Kommunista Munkás Párttal. Ennek az egyesülésnek alapját egyedül a marxizmus-leninizmus tanításnak elismerése képezheti, amely irányítja a munkásosztály tetteit és a szocializmus felépítését Bulgáriában.

A központi bizottságok közös ülésén a Szociáldemokrata Párt részéről felszólaló Petkov Palgarranov és a Bolgár Kommunista Munkás Párt részéről felszólaló Valko Cservenkov hangsúlyozták a munkáspártok egyesülésének óriási jelentőségét, a munkásosztály megerősítésében és az összes demokratikus erők egyesülését a szocializmus megvalósításáért vívott harcban.

## Az államosított vállalatok volt tulajdonosait terhelik az államosítás előtti adókihágások

KOLOZSVAR. — Számos államosított vállalat panaszt emelt az illetékes ipari központnál, hogy az adóügyi szervek olyan kihágásokból és

pénzbírságokból származó összegeket akarnak rajtuk behajtani, amelyeket a vállalat volt tulajdonosai által 1948 június 11-e előtt elkövetett szabálytalanságért róttak ki a vállalatra.

KOLOZSVARI MOZIK MÜSORA:

CAPITOL: Páris gyermeke. Hatalmas alkotása a nagy francia forradalomnak.

FORUM: Fottball. Két film egy műsorban. 1. A Dinamo és TDK bajnokcsapat kiváló játékosainak részvételével. 2. Kiegészítés, amelyben medvék és nyulak rugják a labdát.

NÉP MOZGO (Populár): Nyári szünet. Az előadások szünetelnek.

SELECT: Nyári szünet.

URANIA: A szakadók kincse.

## Hogyan fizetik az inflációs lejbetéteket?

BUKAREST. — Az 1211—1948. számú minisztertanácsi napló rendelkezésének végrehajtására a Román Nemzeti Bank közlerányt adott ki, amelynek értelmében azokat az inflációs lejbetéteket, amelyeket a postatakarék- és a betéti pénztárnál 1947 augusztus 14-ig bezárólag helyeztek el, a betétkönyvecskéket kibocsátó fiókok és kirendeltségek vállalják be.

Az 1947 augusztus 14-ig betéti könyvecskékre elhelyezett bankbetéteket az alábbiak szerinti fizetik vissza:

Azokat a betétkönyvecskéket, amelyeket bukaresti központtal rendelkező bankok vagy ezek fiókhelyzetel, vagy pedig vidéki székhellyel rendelkező bankok és pénzüintézetek, vagy azok fővárosi fiókjai bocsátottak ki, a letéti pénztár és a csekkpénztár fizetik ki. A vidéki bankok és pénzüintézetek által kibocsátott betétkönyveket annak a megyének Nemzeti Bank kirendeltsége vállalja be, amelynek területén a betétkönyvet kibocsátó bank vagy bankfiók

működik.

A csekkpénztár és a letéti pénztár által kibocsátott betétkönyvek tulajdonosai, 1948 augusztus 14-től kezdődően, a magánbankok által kibocsátott betétkönyvek tulajdonosai pedig 1948 augusztus 25-től számított 90 napon belül, tehát 1948 november 25-ig bezárólag, kötelesek pénzbérváltásra jelentkezni.

A külképviseleti hatóságok, államosított vállalatok, nyugdíjsegélyezési és ezekhez hasonló intézmények — amelyekre a zár alóli feloldást elrendelő minisztertanácsi napló rendelkezéssel vonatkoznak — pénzbérváltásra a fővárosban a Nemzeti Bank központjánál, vidéken pedig a Nemzeti Bank fiókjainál jelentkezhetnek, tekintet nélkül arra, hogy inflációs pénzüsségeiket annak idején állami vagy magán pénzüintézeteknél helyezték el.

Az inflációs lejösszegek beváltása — mint megtört — 1:20.000 arányban történik.



Az alábbi cikk a Scanteia legutóbbi számában jelent meg. Rendkívüli nagyfontosságára való tekintettel teljes egészében közöljük.

# A pénzügyi reform évtorodulója

Irta: **LUCA LÁSZLÓ**  
a Román Munkáspárt titkára

A pénzügyi reform óta egy év tel el. Ez év mérlegén, számos nagyon fontos olyan gazdasági és politikai eredményeket könyveltünk el, amelyek döntő jelentőségűek országunk népi demokratikus rendszerének megerősítésében és a szocializmus megvalósításában.

A Román Kommunista Párt, mint a pénzügyi reform kezdeményezője, harca és megfeszített munkára hívta a városi és falusi dolgozókat a pénzügyi reform sikeréért.

Ennek a reformnak fel kellett számolnia az inflációt s a munkásosztályra annyira káros és végetes következményeit, hogy megszüntesse a pénzügyi és gazdasági szűzavart, amely mint a háború, a két éves szárazság, az üzérkedés és a szabotázs következménye, uralkodott országunkban, meg kellett erősítenie pénzeszésgyűnkét és megteremtene az ország gazdasági és pénzügyi stabilizálásának kedvező feltételeit.

A pénzügyi reformnak azokat kellett szüntetnie, akik a fekete tőzsde és fekete kereskedelem spekulációján gazdagodtak meg és meg kellett javítania a munkásosztály rendkívül lecsökkentett életszínvonalát.

A pénzügyi reform megvalósításának objektív feltétele nem volt könnyű. A pénzügyi reform előtt nemzeti jövedelmünk alig érte el az 1938 évének a 65 százalékát. Az állami költségvetést csak 70%-ban fedették a behajtott állami adók és más költségvetési bevételek. Az ipari termelés 60 százalékban, a mezőgazdasági termelés pedig alig 60 százalékban érte el az 1938. évi termelési színvonalat. Az árak és bérek közötti állandó felfelé ívelő verseny meggazdagította az üzérkedés embereit és a legszűkebb nyomorba taszította a magán és köztisztviselőket, valamint az összes dolgozókat. A Nemzeti Bank által nyújtott beruházási kölcsönök a kapitalisták nem a vállalatok újjáélesztésére és a termelés növelésére használták fel, hanem üzérkedés céljaira, gyors tőke megkaparinvására, melyet valutában és aranyérmékbe változtattak át és fekete uton menekítettek át a határon.

Ami a politikai helyzetet illeti, a kormányban lévő tatarescánus csoport, nemcsak, hogy nem bízta a nyugati kapitalizmus segítségével a pénzügyi reform megvalósításában, de közös frontot is alakított — demokratikus rendszerünk — úgy külföldi, mint belföldi ellenségeivel. Tatarescu, a legnehezebb időkben, azokban az időkben, amikor a román népet a két éves szárazság következményei éhínséggel fenyegették, megkísérelte országunk kül- és belpolitikáját megváltoztatni, az amerikai imperialisták és az országban lévő reakció javára. Az amerikai imperializmus dollárjaiért, Tatarescu megkísérelte, munkásosztályunk és országunk nemzeti függetlenségét áruba bocsájtani azért, hogy ezzel megmentse a burzsoázia osztály privilégiumát és a kiszájtított földbirtokos osztályt helyreállítsa.

A proletárium és természetesen szövetségesei, a dolgozó parasztság és az összes városi és falusi dolgozóknak mérhetetlen nehézségekkel kellett megküdeniük a pénzügyi reform megvalósításáért vívott harcukban, ők azonban bizalommal követték a Munkásosztály Pártját, a Román Kommunista Pártot és elsősorban saját erejükre, a Szovjetunió értékes segítségére és a többi népi demokratikus államok segítségére támaszkodtak.

A pénzügyi reform az üzérkedők letörése, a városi és falusi dolgozók javára, s az osztályharc kiélezésének feltételei között valósult meg.

A pénzügyi reform sikere, a lej stabilizálása az ország gazdasági és pénzügyi helyreállításának sikerei, valamint a szocializmus felépítésére való áttérés nem lett volna lehetséges a kizsákmányolók képviselőinek a kormányból és vezető állásaikból való eltávolítása s a reakció elleni még fokozottabb harc nélkül. A pénzügyi reform sikere és annak megerősítése, lehetetlen lett volna anélkül, az állandó harc nélkül, melyet Pártunk vonalával szemben egyes „nemzetgazdasági párttagok ellen folytatunk, kik opportunisták magatartást tanúsítottak a pénzügyi reform ama rendelkezéseinek végrehajtásával szemben, melyek a kapitalisták ellen irányultak.

Továbbá, Pártunknak harcolnia

kellett a baloldali megnyilvánulások és a parasztságra nézve provokáló magatartás ellen, azok ellen a megnyilvánulások ellen, amelyek a munkásosztály elszigetelésére és a városok ellátásának meggátolására vezettek.

A kormányban lévő Tatarescu-csoport, amely ellenségesen nézte a pénzügyi reformot, s amely gúnyosan azt állította, hogy „az operáció sikerült, de a páciens meghalt“, mindent elkövettek a gazdasági és pénzügyi stabilizáció munkálatainak elszabotálására. Így a pénzügyi politikájukban, nem állapították meg idejében az adókat és nem is szedték be azokat, melynek következményeként, 1947 augusztus 15-től november 1-ig, vagyis két és fél hónap alatt 7 milliárd stabilizált lej költségvetési deficitet idéztek elő. Az árak ismét emelkedni kezdtek és megingatták a fizetések vásárlóerejét. A Tatarescu-csoportnak kormányunkból való kiűzése és az ezt követő gazdasági és pénzügyi rendelkezések egységes felfogáson alapuló alkalmazása, nemcsak kiküszöbölte a pénzügyi reform összeomlásának veszélyét, hanem megteremtette megerősítésének legelemibb feltételeit. Elmondhatjuk, hogy a pénzügyi reform megszilárdítása csak 1947 november 7-én kezdődött. A munkásosztálynak és a dolgozó parasztságnak a termelés emeléséért vívott erőfeszítése, az 1947. évi termés, valamint a kormány eléjes intézkedése, az adóeltérőlések megfizetése és az adók idejében való behajtása, hozzájárult nemzeti jövedelmünk növeléséhez és az állami költségvetés kiegyensúlyozásához. Nem egészen két hónap alatt nemcsak kiegyenlítettük költségvetési deficitünket, de attól kezdve és a mai napig is az állami költségvetés minden hónapban többlettel zárult. Az 1947 november 7-től 1948 április 1-ig megvalósított költségvetési többlet, valamint nemzeti jövedelmünk általános növekedése, lehetővé tette nemcsak hadseregünk közkatonái és a tiszték élelmezésének és ruházatának feljavítására és népünk egészségügyi és kulturális színvonalának emelésére előirányzott költségvetési többletek kiutalását, de lehetőséget nyújtott még arra is, hogy jelentős alapot hagyjunk jövő országunk ipari és mezőgazdasági beruházásainak céljaira.

A minisztertanács által az ipar, mezőgazdaság és szállítás céljára jóváhagyott és nagy mértékben az 1947 november 7-től máig megvalósított költségvetési többletből és a Nemzeti Bank által kiegészített 32 milliárd lejes beruházások bizonyítják pénzeszésgyűnk erejét. Ezek a beruházások nagy gazdasági fejlődési korszakot nyitnak meg országunk iparosításának és a mezőgazdaság gépesítésének terén.

A hitelek ellenőrzése és azoknak a termelés felé való irányítása, az adók határozott behajtása, a termelés növekedése és az áruforgalom megjavítása, biztosították az 1947 augusztus 15-én megállapított árak és bérek közötti fenntartás színvonalát.

Az 1948 április 1-től vívott üzérkedés elleni harcot egyesítve az adóeltérőlések felderítésével, valamint a vasúti szállítások díjszabásának leszállítása, a bankkamatok csökkentése, hozzájárultak ahhoz, hogy a kormány 1948 májusában egy általános felépítő ár- és díjszabás-csökkenést valósítsa meg, amely a reális bérek fellelmezéséhez, vagyis a fizetéses dolgozók bére vásárlóerejének emeléséhez vezetett. Az ipari termékek árának csökkentése, valamint a díjszabások leszállítása hozzájárult a parasztság vásárlóerejének

növeléséhez is.

A bérek vásárlóereje — és a névleges fizetések vásárlóereje is az egyezményes munka legmagasabb háttarának megszüntetésével — a pénzügyi reformot követő időszakban fenálló helyzettel szemben növekedett. Népünk egészségügyi és kulturális színvonalának növelésére a költségvetési előirányzatok szintén lényegesen megnövekedtek az 1947. évi költségvetési előirányzatokkal szemben, melyek lehetővé tették, hogy ebben az évben több mint százezer dolgozót, tisztviselőt és a dolgozók gyermekeit nyaraló- és fürdőhelyekre küldjük. Ez a tény a nemzeti jövedelem új elosztási módszerét bizonyítja, vagyis azt, hogy a tunya kizsákmányolók javára fordított nemzeti jövedelmet most már a dolgozók javára fordíthatjuk.

A pénzügyi reform annak dacára, hogy a városi és falusi kizsákmányolókat sújtotta, nem szüntette meg az ember, ember általi kizsákmányolást. A pénzügyi reform az ország gazdasági felvirágozásának és a nyomor felszámolásának, csakis a kizsákmányolók kiszájtásával nyitott utat.

A monarchia eltávolítása, — mely a belső reakció főtámaszát és az imperializmus hatalmas ügynökségét képviselte —, a népi erők győzelme a Nagy Nemzetgyűlés megválasztásában, az Alkotmány megszavazása, valamint a munkásosztály ideológiai és szervezeti egységének a Román Munkáspártban való helyreállítása, a munkásosztály és dolgozó parasztság szövetségének megerősítése, megteremtették az ipari vállalatok, bankok, bányavállalatok, biztosítási és szállítási vállalatok államosításának feltételeit. Az 1948 június 11-én megvalósított magasztos forradalmi akasztás, megnyitotta országunkban a szocializmus felépítésének utját.

Az 1948 június 11-i államosítás megszilárdítja pénzügyi reformunkat és megnyitja az utat olyan tervezőalkodás felé, mely a dolgozó nép javát szolgálja.

A legfontosabb termelészközök államosításával együtt országunk gazdasági életében létrejött egy szocialista szektor, mely tovább fog fejlődni az iparban, a mezőgazdaságban, valamint a belkereskedelemben fellelhető tőkés szektorral szembeni egyre élesebb politikai és gazdasági harcban.

A szocialista — állami és szövetkezeti — szektor megszilárdításáért és a tőkés szektor elleni harc, továbbá a városi és falusi dolgozók gazdasági és kulturális létszínvonalának fellelmezéséért vívott küzdelem újabb magasztos feladatok elé állítja a munkásosztályt és annak szövetségeseit, valamint Pártunkat és a kormányt.

Az iparban — annak ellenére, hogy a termelés egyes ágakban, mint pl. a fa, cellulóz és bőrpárbán jóval túlhaladta az 1938-as színvonalat, mégis jóval drágább a termelés az elavult felszerelés és a munkateljesítmény csökkenése következtében.

Minden erőfeszítésünknek ott kell

irányulnia, hogy az ipari termelést úgy rússágiulog, mint mennyiségileg feljavítsuk. Jó és olcsó árura van szűk. Fáradságot nem kímélve arra kell törekedni, hogy az ipari felszereléseket megjavítsuk, a munkafegyelmet megszilárdítsuk a munkatermelékenység növelése érdekében. Takarékoskodni kell a nyersanyaggal és a költségekkel. Le kell szállítani bármilyen módon a termelési költségeket.

Mindezzel, míg egy bukaresti munkásalád létfontosságú költségei több mint kétszer, az élelmiszerárak pedig négyezer-százötzöt olyan drágák, mint 1938-ban, addig még az 1938-as életszínvonalat sem érhetjük el.

Nem helyes, hogy egy tojást, mely 1938-ban 1 lej 50 baniba került ma 10 lejért lehessen csak megvenni. A hus, a vaj, a zsir, az olaj, a turó, stb. ma négyezer-százötzöt olyan drágák, mint 1938-ban: a liszt és a kenyér szintén igen drága. Kiténik ebből, hogy a mezőgazdaság és élelmiszertermelés hátramaradt és hátráltatva a fizetések vásárlóerejének növekedését, károsan hat ki a dolgozók életszínvonalára.

A mezőgazdasági termelés jelenlegi színvonala — a jötermésű évek ellenére — nem képes megszüntetni a dolgozó parasztság nyomorát és kulturális visszamaradottságát és nem biztosít olyan nemzeti jövedelmet, mely lehetővé tenné országunk gyors iparosítását és mezőgazdaságunk gépesítését, melyek nélkül lehetetlen jobb életfeltételeket teremteni a városi és falusi dolgozók számára.

A mezőgazdasági termelés növekedése a város számára kenyérfejadag emelését jelenti, a parasztság számára pedig biztosítja fenntartásához és a jobb életfeltételek eléréséhez szükséges nagyobb kvóta megmaradását. Jelenti továbbá az ipari termelés fejlődését elősegítő nagyobb árupiac létesítését. A mezőgazdasági termelés emelésével növelhetjük a kiviteli mennyiséget és így biztosíthatjuk az ország kincseinek kihasználásához szükséges felszerelések és gépek behozatálát és ezen keresztül a jólétet és a szocializmus felépítését.

A földreform a családok százezeinek adott földet, magasabb életszínvonalra emelte a falusi szegénységet, azonban a földnek igen kis részére való felosztása nem nyújt lehetőséget a paraszti gazdaságok erőteljesebb és észszerű felhasználására és a technika észszerű igénybevitelére.

A mezőgazdasági szektor elmaradottsága tehát igen komoly akadályt gördít az ország iparának fellendülése és a városi és falusi dolgozók életszínvonalának fellelmezése felé és lehetővé teszi a kizsákmányolók, üzérkedő tőkés elemeknek a meggazdagodását.

Országunk fejlődése nem tudja még biztosítani mezőgazdaságunk teljes gépesítését. Dolgozó parasztságunk még nincs meggyőző a kollektív gazdaságokba való tömörülés szükségességéről, mely a technika, a műtrágya és a nemesített magvak igénybevételével biztosítaná a mezőgazdasági termelés növelését.

A földesurak, a tőkés és uszályhordozók, abbéli igyekezetükben, hogy tovább is rábszolgassanak és szegénységben tartsák a parasztságot és hogy megakadályozzák a parasztság és a munkásosság közös harcban való összefogását — mindentelô hazugsággal és a kolhozok, valamint a Szovjetunió elleni rágalommal próbálták megfellemlíteni a parasztságot. Mi még nem világosítottuk fel a dolgozó parasztságot a közös termelés, a kollektív mezőgazdaságok előnyeiről.

Mindez azonban nem jelenti azt, mintha semmit sem tudnánk tenni a falusi szocialista szektor fejlődése és kiélezése terén, vagy, hogy nem tudnánk mezőgazdasági termelésünket megkészeztetni. Mindenekelőtt tagosítani kell az állam tulajdonában lévő földeket és tartályokat és fel kell szorolni azokat a szükséges gépi berendezésekkel. Az állami gazdaságokat át kell szervezni a gazdasági gabonatermelésre és az állati- és baromfitenyésztésre.

Nincs szükség nagy beruházásokra ahhoz, hogy az állam minden megyében kelendő és baromfi, valamint disznótenyésztő telepeket létesítsen: ezen a módon egy év alatt helyrehozhatjuk a szárazság okozta veszteséget, sőt még túl is haladhatjuk az 1938-as színvonalat és elérhetjük a tojás, a hus és egyéb élelmiszerek olcsóbbá tételét és azt is, hogy ezek a termékek nagyobb

szerepet kaphassanak a táplálékban. Hyon kezdeményezést várunk a községektől és a városoktól.

A statisztika kimutatja, hogy szarvasmarhaállományunk helyreállítása terén elértük az 1938-as színvonalat. A szarvasmarhák száma azonban így sem képes kielégíteni a lakosságnak a tej, vaj, turó, marhahús, szalámi, felvágott stb. felé irányuló fokozottabb keresletet.

A községi istállók hiánya is hozzájárul ahhoz, hogy évente 500-700 ezerrel kevesebb marhánk van, mint amennyit tenyészteni tudnánk. Nincs semmi nehézség abban, hogy egy-két éven belül minden községnek legyen a maga istállója, ahol a szaporodásra szánt állatokat tenyészítik. Így 2-3 év alatt túlhaladnánk az 1938-as hus, tej, vaj, turó, faggyu és bórtermelésre; ezek a termékek olcsóbbá válnának és növelnék kivitelünket. Ugyanígy kell átszervezni az állami méneseket is.

Az állami mezőgazdálkodást el kell azonban választani a mezőgazdasági szerszámok- és gépközpontoktól, amelynek külön igazgatással kell rendelkeznie. A mezőgazdasági termelésnek a magángazdálkodás terén való emelése érdekében létfontosságú kérdés ezeknek a kölcshöz közcspontoknak traktorokkal és mezőgazdasági gépekkel való ellátása. Mengedhetetlen, hogy az aratás traktorral többé kerüljön, mint lovakkal. Eppen azért erőlyesen kell folytatni a tagosítást és a talajjavítást. Nem szabad eltűrni, hogy a trágyát a folyókba dobják, ahelyett hogy talajjavításra használnák föl, mely növeli a termelés.

Igen fontos a felvilágosító és nevelő hadjárat ebben az irányban. Közigazgatási és büntető intézkedésekkel kell fogantatosítani, melyek biztosítják a trágya használatát a föld termelékenységének emelése és javítása érdekében.

Ezek azok az intézkedések, amelyek falm megerősítik a szocialista szektort, biztosíthatják a mezőgazdasági termelés emelését, és elősegítik a sikeres harcot a falusi kizsákmányoló kapitalista elemek ellen, megerősítvén a munkásosztály és a dolgozó parasztság közötti szövetséget.

A kereskedelmi szektorban, a külkereskedelemnek kizárólagosan az állam kezébe jutása felelmele a kivitel és a behozatal mérlegét az 1947-es évvel szemben. Egy tonna árunk, melyet ma exportálunk, az értéke jóval nagyobb, mint az 1938-ban exportált egy tonna áru értéke. Ez az az gabonaterméket és más terményeket, melyeket a kapitalista államok ipara nyersanyagnak használt fel, hanem finomított ipari terményeket és átdolgozott mezőgazdasági terményeket is szállítunk, melyek exportunk értékét emelik. Mégis sok exportterményünk többé kerül nekünk, mint amennyit felajánlanak értük a nemzetközi piacon. Ezért új erőfeszítéseket kell tenni munkánkban, hogy csökkentsük az exporttermények árát. Külkereskedelmünk jobb megszervezésével nagy lehetőségek nyílnak meg előttünk, hogy a külfölddel való árucsera kapcsolatunkat még jobban kiszélesíthessük.

Az Egyesült Államok és az amerikai imperializmus hűbéserei igyekeznek megakadályozni országunk iparának fejlődését, mint a többi népi demokratikus államoké is. A Marshall-terv megakadályozza az ipari újjáépülést és az ipari termelés emelését azokban az országokban, amelyeket bevontak a tervbe. Ezeknek az országoknak egész iparát és pénzügyét az amerikaiak őrlikélik, az amerikai trösztök érdekében. A „marshhallizált“ országok helyzetével ellentétben, kereskedelmünk, a Szovjetunió és a demokratikus államokkal való kapcsolataink segítségével országunk gyors ipari fejlődését szolgálja és biztosítja Népköztársaságunk függetlenségét.

A belkereskedelem szektorán nagy sikereink voltak az állami áruházak alakításával, mely által mind jobban az állam kezébe került a nagykereskedelem. Nem helyes, azonban, hogy a népi üzemek számára termelt áruk ára magasabb legyen az állami üzletekben, mint a magánpiacon. Ebből a szempontból alá kell húzunk Bukarest városában egyes vezetőinek az élelmezési kereskedelemben vitt monopólium-kapitalista politikáját, melyet Pártunk levert és mely ellen vívott intézkedéseket fogantatosított. Nem kell összehasonlítani a fővárosi élelmezéséhez szükséges termelési terleket a gazdag kapitalista elemekkel vásárolt luxusélelmiszerrel. Nem kell összehasonlítani a fővárosi olcsó árú

(Folytatás a 5-ik oldalon)  
13

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Kolozsvár, Brassai-utca 7.

Távbeszélő: 19-11.

Felelős szerkesztő: BALOGH EDGÁR.

Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Papoknak, tanítóknak, nyugdíjasoknak 90 lej. — Postacsekk szám: 40.625.

8 EVI NEHEZBORTONRE ítélte a brassói tábla Mulea Victor, Mihailcea és Oancea Petrarhe Rékás községbeli duhajkodókat, akik Boros András gazdát leütötték és kirabolták, majd hazafelé menet ugyanazt cselekedték Reinhold Márton földműveléssel is, akit kirablás után anynyira összeverték, hogy sérüléseibe belehalt.

A NEMZETI BANK ERDELYI FALUSI KIREDELTESEIT végiglátogatta Vijioli A., a Nemzeti Bank kormányzója. Az ellenőrzés eredménye mindenütt a lehető legjobb volt. A főintézetek jelenleg a cseplőgépek és egyéb mezőgazdasági szerszámok javítására utalnak ki hitteleket.

HUSZ EVI KÉNYSZERMUNKARA ítélték Andrányi Károly aradi vaskereskedőt, mert 1000 kiló festéket, elektromos hűtőkészüléket vont ki a forgalomból és azokat nem jelentette be a pénzügyigazgatósági közlegnek. Súlyos büntetést kapott bűntársa Nagy Imre igazgató, akit 8 évre ítélték el. A bűnösöket ezenkívül 590 ezer lej pénzbírsággal is sújtották.

CSEPLÉSI VISSZAELESEK miatt szigorúan megbüntettek több tisztviselőt és cseplőgéptulajdonost Temes-Torontál megyében. Igy Doma Nicolae blazsovai bírót, aki saját maga részére a valóságtól eltérően kevesebb területet jelentett be, míg Berlovai Trifu és Malaimare Petru cseplőgépmegbízottakat, mert nem a tényleges cseplési eredményeket írták be, letartóztatták.

30 EZER HEKTÁR FÖLD TERMÉSÉT csépelelték már el Szilágy megyében. A jelentések szerint a megye földműves dolgozói 12 ezer 369 hektár területen már tarlószántást is végeztek. E héten még 30 ezer hektár terület termését csépelelik ki.

\* KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Köszönetet mondok mindazoknak, akik felejthetetlen feleségem, Kebeley Zoltánné temetésén részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

A SZILÁGYSOMLYOI EGESZSÉGÜGYI SZAKSZERVEZET kizárta tagjai közül Marusca Teodor és Mester Gábor orvosokat. Marusca kijátszva a munkásság éberségét, a szakszervezeti tagok sorai közé olyan manitákat vett fel, akik meg akarták akadályozni a szakszervezet munkáját, nemzetiség ellen uszítottak és gépfegyvert szegeztek a munkásságnak. Mester Gábor volt kolozsvári református kórházi főigazgató pedig segítőtársa és sógora a háborús bűnös Bradt József földbirtokosnak és a négy év alatt az együttélő népek barátságát ellen uszított.

65 SZILÁGYMEGYEI NAGYGAZDÁT LEPLEZTEK LE, akik a beszolgáltatás ellen izgatnak és így akarták megakadályozni annak végrehajtását. A nagygazdákat a megye dolgozó földművesei leplezték le.

HUSZ KAZÁNBA EGY VAGON LEKVÁRT főztek eddig Turc községben. A telep 20 kazánjánál hatvan ember dolgozik felváltva. A nyár végéig három vagonra akarják felemelni a termelendő lekvármennyiséget.

UJABB HADIFOGOLY SZAL-LITMÁNY érkezett a Szovjetunióból. A napokban ungheni határátlomásra érkező 1200 hadifoglyot Socoliba szállították, ahonnan Focsanin keresztül otthonaikba küldik.

2109 VASUTI KOCSI TERMENYT gyűjtöttek be Biharmegyében. Buzából 1780 vasuti kocsival, rozsból 127, árpából 134, zabból 62 vasuti kocsival. A megyében az előirányzott mennyiségnek 75.53 százalékát gyűjtötték be.

MÁSFÉLMILLIO KILOVAL TÖBB KENYÉRGABONÁT szolgáltattak be Maros-Torda megyében, mint amennyi elő volt írva. A közigazgatási vezérfelügyelőség megállapította, hogy az állami gabonagyűjtő bizottság 8 millió 350 ezer kiló buza és rozs beadására kötelezte a megyét. A megyei gabonagyűjtő bizottság ezt a mennyiséget 8 millió 445 ezer 410 kilóra módosította. A beszolgáltatás során a községi bizottságok a terméshozam alapján 9 millió 698 ezer 665 kilóban állapították meg a beszolgáltatandó gabonát, tehát 1 millió 348 ezer 865 kiló kenyérgabonával többet szolgáltattak be.

4551 ES FÉL VASUTI KOCSI kenyérgabonát szolgáltattak be Temes-Torontál megyében. Buzából 3852 vasuti kocsival, rozsból 66 és fél, árpából 354, zabból 279 vasuti kocsival gyűjtöttek össze a gyűjtő közegek.

MNSZ SZINPADOT EPITENEK rohammunkával a temesvári dolgozók. A nyári szinpad felépítésének színhelye az erdélyi kaszárnya egyik épületrészre, amelyet önkéntes munkával lebontottak és a MNSZ helyi szervezetének tagjai korszerű kultúrtermet építenek a lebontott épület anyagából. A terv szerint a kultúrházat augusztus 23-án adják át hivatásának.

EL AKARTÁK REJTENI GABONAFELESLEGÜKET Ábrahám János, Veress Ferenc és Veress János földművesek. A kolozsvári törvényszék szabotázstanácsa fejenként 5000 lej pénzbüntetésre ítélte a szabotáló földműveseket.

A NAGYBÁNYAI RENDŐRSÉG nemrég letartóztatta Turcu P. Stefan, az ottani Sincal-liceum titkárat, mert érettségi bizonyítványokat hamisított. Ujabb fordulatok szerinti két kolozsvári egyetemi hallgatóval állott összeköttetésben, akik az ügyfeleket hajtották fel. A nyomozás erőlyesen folyik tovább.

21 DIETIKUS KONYHA MŰKÖDİK Maros megyében a beteg gyermekek részére. A diétikus konyhán a beteg gyermekek tápszert és gyógyszert kapnak ingyen, a bélhurut és vérhas kezelésére. Marosvásárhelyen is működik a Sándor János-utcai elemi iskolában egy ilyen konyha.

ERDELY LEGMODERNEBB GYERMEKMENHELYET építik Nagyváradon. A lebombázott epreskerüti gyermekmenhely újépítménye hatalmas ütemben folyik. Eddig a munkálatok hatvan százalékát végezték el és nyolc hét múlva készen is lesznek.

## Az Ifjúsági Egység Kupában Kolozs megye 918 ponttal a legnagyobb teljesítményt érte el az országban

BUKAREST. — Szombaton és vasárnap Kolozsváron, Brassóban, Temesváron és Jasiban egyidőben tartották meg az Ifjúsági Egység Kupa elődöntő küzdelmeit. A beérkezett jelentésekből kitétnik, hogy a legnagyobb pontszámot a kolozs megyei ifjúsági sportolók érték el 918 ponttal.

A Brassóban megrendezett versenyen Ifjov megyei, továbbá Brassó, Konstanca, Nagyszeben és Prahova megye, Temesváron pedig a legtöbb pontot Temes megye érte el. Sorrendben Arad, Craiova és Valcea megye következnek. Jasiban a legtöbb pontot Vaslui nyerte, majd sorrendben Jasi, Bacau, Dorohoi és Tecuci megye következnek.

Minden városban a legjobb eredményt elért versenyzők indulnak a Bukarestben megrendezendő Ifjúsági Egység Kupa elődöntő küzdelmeiben, melyet augusztus utolsó hetében rendeznek meg.

## Kitünő eredmények a kerületi uszóbajnokságok első napján

KOLOZSVÁR. — A kerületi uszóbajnokságok küzdelmei a városi strandfürdőben tegnap megkezdődtek. Az első versenynapon, a 200 méteres női melluszásban Orosz Kató, az U. kiváló versenyzője kerületi rekordot javított. Ugyancsak szép eredményt ért el Jordáky Béla (Vasas) az 1500 méteres gyorsuszásban, de a többi versenyzők is sikerrel állták meg helyüket az augusztus 20-22-iki bukaresti országos bajnokságok előtt, melyen a Vasas, BEAC, Universitatea és a CFR mintegy 35 versenyzője indul.

Az első versenynap eredményei a következők:

1500 m. férfi gyorsuszás: 1. Jordáky Béla (Vasas) 24 p. 42.3 mp. 2. Porsche Todor (U) 25 p. 47.2 mp. 3. Aranyossy László (Vasas) 27 p. 05 másodperc.

100 m. női gyorsuszás: 1. Muresan Délia (U) 1 p. 39.3 mp. 2. Cucu Lia (U) 1 p. 47.6 mp. 3. Talea Zoe (U) 1 p. 58.3 másodperc.

200 m. női melluszás: 1. Orosz Kató (U) 3 p. 38.6 mp. (Kerületi rekord). 2. Marosan Ágnes (Dermata) 4 p. 04.2 mp. 3. Chira Doina (UAC) 4 p. 13.2 mp.

50 m. gyermek gyorsuszás: 1. Nagy György (UAC) 37.4 mp. 2. Rusu Gábor (Dermata) 38.2 mp. 3. Nagy La-

jos (UAC) 38.5 mp. 200 m. ifjúsági gyorsuszás: 1. Erdélyi Mihály (BEAC) 2 p. 54.2 mp. 2. Millon Gábor (Vasas) 3 p. 07.6 mp. 3. Nagy Gyula (BEAC) 3 p. 10.1 másodperc.

100 m. férfi gyorsuszás: 1. Uleu Florin (U) 1 p. 07.5 mp. 2. Germán (BEAC) 1 p. 08.3 mp. 3. Sarkady Árpád (Vasas) 1 p. 09.3 mp.

50 m. leány melluszás: 1. Weinrich Cecilia (CFR) 58.3 mp. 2. Lakatos Márta (BEAC) 1 p. 3. Komlódi Adél (CFR) 1 p. 01.6 mp.

100 m. ifjúsági hátuszás: 1. Erdélyi

Mihály (BEAC) 1 p. 30.8 mp. 2. Sántha András (Vasas) 1 p. 35.6 mp. 3. Bitay Ödön (BEAC) 1 p. 41.2 mp.

4x100 m. férfi gyorsváltó: 1. U. (Gonosz, Branzas, Porsche, Uleu). 4 p. 51.3 mp. 2. Vasas I. (Györfly, Bogdán, Jordáky, Sarkady). 4 p. 51.4 mp. 3. Vasas II. (Gálffy, Rusei, Million, Gáll). 5 p. 58 mp.

4x100 m. női gyorsváltó: 1. U. (Cucu, Orosz, Orosz, Muresan) 7 p. 11.6 mp.

A kerületi uszóbajnokságok küzdelmei kedden délután fejeződnek

## Kijelölték a vasárnapi „C” liga mérkőzések játékvezetőit

KOLOZSVÁR. — Az Északi Labdarugó Liga Játékvezető Testülete, hétfőn este tartott ülésén kijelölte a vasárnapi, augusztus 22-iki C-liga mérkőzések játékvezetőit, melyek a következők:

Szigeten: Tisza—Hadsereg (Kolozsvár). Vezető Schwartz László (Nagybánya).

Nagykárolyban: CFR—Topitorul (Nagybánya). Vezető Józsay László (Kolozsvár).

Tordán: CFR—CFR (Dés). Vezető

Reiter Jenő (Kolozsvár). Marosvásárhelyen: CFR—Foresta (Régen). Vezető Baciu Ioan (Aranyosgyéres).

Dicsőszentmártonban: Sticla—CSM (Segesvár). Vezető Takács Dezső (Marosvásárhely).

Zalatnán: Minaur—Törekvés (Szatmár). Vezető Muresan Anton (Kolozsvár).

Fogarason: Explozivii—Vitrometan (Medgyes). Vezető Moceanu Petre (Nagyszeben).

## A Dermata teniszcsapatának sikere Nagyváradon

NAGYVÁRAD. — A nemzeti teniszcsapat bajnokságok küzdelmei során a Dermata fiu és leány ifjúsági csapata nagy sikerrel szerepelt Nagyváradon. A börtvényiakt mindkét együttese 5:0 arányban győzött a CFR ellen. Eredmények a következők:

Leányversenyben: Mestitz Franciska (Dermata)—Kolling Emma (CFR) 6:2, 6:2. Wellmann Jutka (Dermata)—Pordea Magda (CFR) 6:0, 6:2. Mestitz Anikó, Wellmann—Kolling, Pordea 6:3, 6:3. Mestitz Franciska—Pordea 6:1 6:1. Wellmann—Kolling 6:0, 6:4.

Fiuversenyben: Micu (Dermata)— Micu, Tomor—Lerchner, Probsa 4:6, Lerchner (CFR) 3:6, 7:5, 7:5. Tomor 6:2, 6:4. Tomor—Lerchner 6:1, 6:1. (Dermata)—Probsa (CFR) 6:1, 6:2. Micu—Probsa 6:2, 6:3.

## Moináék Prágában

PRÁGA. — A csehszlovák Atlétikai Szövetség augusztus 17. és 18. napjain nemzetközi atlétikai versenyt rendez, melyre a legjobb amerikai atlétákon kívül meghívták a R. N. K. három kitünő versenyzőjét, Moinát, Sötért és Ralcát, akik Arnauti dr. vezetésével repülőgépen már szombat délután

megérkeztek a csehszlovák fővárosba.

A prágai lapok részletesen foglalkoznak ezzel a kétnapos nemzetközi találkozóval, kiemelve, hogy a rövid futószámokban a legnagyobb eséllyel a RNK sportjának büszkesége, Moina Ioan indul.

## Az erdélyi „C” ligás csapatok szerdán értekezletet tartanak

Az Északi Labdarugó Liga nem kedden, hanem augusztus 18-án, Nagykaroly, a nagybányai Topitorul szerdán délután 5 órakor tartja ülését. A vezetőség felhívja a marosvásárhelyi CFR, Foresta Régen, Sticla Dicsőszentmárton, CSM Segesvár, CFR Torda, CFR Dés, Tisza Sziget, Hadsereg Kolozsvár, Explozivii Fogaras, Vitrometan Medgyes, Minaur

Zalatna, Törekvés Szatmár, CFR Nagykároly, a nagybányai Topitorul „C”-ligás csapatok vezetőit, továbbá az Északi Labdarugó Ligához tartozó összes labdarugó kerületek titkárait, hogy a szerda délutáni értekezleten jelenjenek meg, a Petőfi-utca 9. alatti helyiségben.

## A bukaresti Hadsereg teniszcsapata Kolozsváron

KOLOZSVÁR. — Az NB I-es teniszbajnokságok küzdelmei során augusztus 21-22 napjain, a bukaresti Hadsereg teniszcsapata Kolozsváron a Dermata együttese ellen mérli össze erejét. A Hadsereg

csapatát Marin és Gogu Vizitru fivéreik, a börtvényiakt együttesét augusztus 21-22 napjain, a bukaresti Hadsereg teniszcsapata Kolozsváron a Dermata együttese ellen mérli össze erejét. A Hadsereg

## Sporthíradó

PODRÁSZOK—SANITAS szakszervezetek közötti labdarugómérkőzés lesz kedden délután fél 6 órakor az Egyetemi Stadion pályáján. A Podrászok Szakszervezete a mérkőzés előtt délután 4 órakor értekezletet tart az egyesületi helyiségben.

## A TOTO augusztus 22-iki mérkőzései:

1. Dinamo—Jiu!
2. Metalchimic—CFR (Temesvár)
3. Medgyes—CFR (Kolozsvár)
4. U—ITA
5. Politechnica—Petrolul
6. Szabadság—RATA
7. Phönix—CFR (Nagyvárad)
8. ARLUS (Bacau)—SOCEC
9. Vasas—MTK
10. Sochoux—Toulouse
11. Zidenice—Slávia
12. Sparta—V. Pilsen
- A. Mica—CFR (Szatmár)
- B. Concordia—Textila
- C. Soimii—Astra Moreni
- D. Politechnica Jasi—Desrobirea

## A kolozsvári MNSZ hírei:

Augusztus 17-én, kedden este 7 órakor az V. kerület szervezői gyűlése a Türr István-utca 36. szám alatti kerületi székházban.  
Augusztus 18-án, szerdán este 7 órakor az I. kerület szervezői gyűlése a Molotov-utca 16. szám alatti székházban.  
Este fél 8 órakor a II. kerület szervezői gyűlése az Attila-ut 9. sz.

alatti kerületi székházban.  
Augusztus 19-én, csütörtökön este 7 órakor a IV. kerület szervezői gyűlése a Hidelvel Református Egyházközség Horea-ut 33. szám alatti nagyertermében.  
Csütörtökön este 7 órakor a III. kerület szervezői gyűlése a Böszörményi-utca 12-14. szám alatti kerületi székházban.  
Augusztus 20-án, pénteken este 7 órakor szervezőbizottsági ülés a szervezet Molotov-utca 16. szám alatti székházban.





# Megkezdődött a Fenyves-féle szabotázs-ügy tárgyalása

## Ellentmondó vallomásokkal akarják tisztázni magukat a vádlottak

**KOLOZSVÁR.** — Nagy érdeklődés körébe került tárgyalásra a közel-szabotázs-ügy Fenyves-féle nagyméretű szeszpanama. A kolozsvári törvényszék szabotázs tanácsa Pops R. Constantin elnök, Mesesan Iosif és Baki Endre népi bírák részvételével délután délelőtt tárgyalta le az ügyet. Délelőtt 10 óra körül egy-másután szólítják be őket a tárgyalóterembe: Erdős László cégvezető, Vigyázó László irodavezető, Müller Ervin, Miskolci Mihály, Kovács Erzsébet, Mártonfi Margit, Nagy János, Péter Jolán, Jaskó Margit, Benkő Balázs, Kondor János és Óvári Zoltán alkalmazottakat, Leucea Augustin, Szabó Albert, Borbáth Ilona, Péntek Pál, Kalocsai Károly, Bocok Mihály, Komjászeghi Lajos és Máthé József vendéglőstulajdonosokat.

### „VÉLETLENÜL” NEM SZÁMLAZTUK

A szokások igazolásuk után az elnök a vádlottakat a terem elhagyására szólítja fel. A letartóztatásban lévő Erdős László, a Fenyves-cég cégvezetője kerül a bíró kérdéseire elő. Kijelenti, hogy ártatlanságát érzi magán, majd ezt mondja: — Elismerem, hogy július 22-én Komjászeghinek és Bocok koresmárosoknak számla nélkül adtam ki bort, de éppen aznap igen nagy volt a forgalom és így véletlenül ment ki számlázatlanul az áru. — Az árukészlet bejelentésére vonatkozólag — folytatja tovább a vádlott — én nem adtam utasítást senkinek, hogy ne jelentsék be az árut. — A likőrre vonatkozólag pedig előre kell bocsátanom — mondja —, hogy a likőr az elkeverésnél nem vegyül el megfelelően és megtörténhetik, hogy az egyik üvegből erősebb, a másik üvegből gyengébb likőr kerül. A védekezés nagyon gyenge és ezt

érzi a vádlott is, mert nagyon bizonytalanul érvel az igazságot. — A likőr különben sem fokozottan áruljak — védekezik tovább —, hanem minőség szerint. Például nem 40 fokos likőrt adok hanem krémlikőrt. Különböző a likörgyártat nem én vezetem és nem is adtam utasítást semmire, hogy mit csináljanak. — Még egy kérdést — szól közbe az elnök. — Július 22-én személyesen adta el a számlázatlan árut, vagy nem? — Személyesen — mondja a vádlott.

A következő vádlott, Vigyázó László irodavezető ellen az a vád, hogy utasítást adott Benkő Balázs tisztviselőnek, hogy az árukészletet ne jelentsék be. A vádlott védekezik, hogy ő nem adott utasítást és nem tud a hamis számlákról sem.

### Vallanak a koresmárosok

Máthé József koresmáros is tagad, Müller Ervin tisztviselő nem tud arról, hogy Vigyázónak és Erdősnek segített hamis számlát kiállítani. Ő nem érdekelte, Miskolci Mihály tisztviselő tudott róla, hogy egy számlával többször ment ki bor a cégtől. Kovács Erzsébet nem tud semmit, mert az nem tartozik reá. Mártonfi Margareta szerint a cégtől csak számlázva megy ki bor. Az altiszt Benkő Balázs tisztviselőt szólítja be. Az elnök kérdésére, hogy az árukészletben miért volt hiány, a vádlott azzal védekezik, hogy a készletet csak szemre vették fel. — Mondtam, hogy nem szabad például egy 10 literes korsónál, ha az félig volt, öt litert felvenni, mert a korsó felső fele szélesebb. — Ha tudta, hogy a felvett készlet nem felel meg a valóságnak, akkor miért írta alá a jegyzőkönyvet? — kérdi a népi bíró. — Az embernek már önkénytelenül is rájár a keze az aláírásra, mikor látja, hogy a többiek is aláírták — védekezik gyengén. A három ügyvédből álló védelem a tanak kihallgatását kéri, mire az ügyész kéri a tanácsot. Mintán kihallgatják a tanukat, a tanács elrendeli a GESZ által lefoglalt likőr vegyelemzését, majd a tárgyalást bezárja.

sen adta el a számlázatlan árut, vagy nem? — Személyesen — mondja a vádlott.

A következő vádlott, Vigyázó László irodavezető ellen az a vád, hogy utasítást adott Benkő Balázs tisztviselőnek, hogy az árukészletet ne jelentsék be. A vádlott védekezik, hogy ő nem adott utasítást és nem tud a hamis számlákról sem.

### Vallanak a koresmárosok

Máthé József koresmáros is tagad, Müller Ervin tisztviselő nem tud arról, hogy Vigyázónak és Erdősnek segített hamis számlát kiállítani. Ő nem érdekelte, Miskolci Mihály tisztviselő tudott róla, hogy egy számlával többször ment ki bor a cégtől. Kovács Erzsébet nem tud semmit, mert az nem tartozik reá. Mártonfi Margareta szerint a cégtől csak számlázva megy ki bor. Az altiszt Benkő Balázs tisztviselőt szólítja be. Az elnök kérdésére, hogy az árukészletben miért volt hiány, a vádlott azzal védekezik, hogy a készletet csak szemre vették fel. — Mondtam, hogy nem szabad például egy 10 literes korsónál, ha az félig volt, öt litert felvenni, mert a korsó felső fele szélesebb. — Ha tudta, hogy a felvett készlet nem felel meg a valóságnak, akkor miért írta alá a jegyzőkönyvet? — kérdi a népi bíró. — Az embernek már önkénytelenül is rájár a keze az aláírásra, mikor látja, hogy a többiek is aláírták — védekezik gyengén. A három ügyvédből álló védelem a tanak kihallgatását kéri, mire az ügyész kéri a tanácsot. Mintán kihallgatják a tanukat, a tanács elrendeli a GESZ által lefoglalt likőr vegyelemzését, majd a tárgyalást bezárja.

# Több kolozsvári egyetemistát tüntettek ki a szálva-visói munkatelepen

## KOLOZSVÁR.

Szombaton hajnalban érkeztek vissza a szálva-visói munkatelepről a Bolyai Egyetem brigádjai. Öt hétig teljesítették önkéntes munkaszolgálatot a nyári szünidő alatt. A telepen a bucaresti textilmérnöki főiskolás hallgatókkal közösen alkották a „Testvériség”-brigádot. A vasútépítési munkálatoknál a román és magyar egyetemi hallgatók a legnagyobb egyetértés és kölcsönös együttműködés mellett végezték munkájukat. Napi nyolc órát dolgoztak — mondják a visszatért egyetemisták — és a legtöbb alkalommal a kitűzött normát túlhaladták. Igen szép eredményeket értek el sport, kulturális és a nevelő munka terén. A parancsnokság több egyetemistát kitüntetett kiváló teljesítményéért. A táborban eltöltött idő alatt a legnagyobb meglepedés nyilvánult meg a brigádosok körében az ellátási vonatkozásban. Tisztaság, rend és fegyelmek uralkodott végig. A fertőző betegségek elterjedésének megakadályozása végett tetanusz és tifusz elleni védőoltást kapott minden brigádos. Több bucaresti orvos állott rendelkezésükre. Szabók, cipészek, borbélyok és mosónők gondoskodtak a tábor ilyenirányú szükségleteinek a kielégítése céljából. A táborparancsnokság a legnagyobb meglepedéséért fejezte ki az egyetemi hallgatók elvégzett munkájára iránt. A diákság egészségesen, jó hangulattal és sok tapasztalattal tért vissza országépítő munkájából.

## Rejtvénymegfejtők figyelmébe

A 34. számú keresztrejtvény helyes megfejtése a következő: Vízszintes sorok: 1. Petőfi Sándor el-este. 26. Emléktűnnp. 35. Segesvári. 46. Csonta. 74. Szukurka. 86. Kükküllő. 102. Kiss Sándor alezredes. Függőleges sorok: 1. Az orosz cári csapato-16. Tragikus. 17. Erdélybe való betörés. 22. Skariatín. 24. Fehéregyháza. 29. Egy gondolat. 44. Bem József.

### MEGFEJTŐK NEVSORA.

Szolnay Judit, Fergethéné Margit, Kocsis Károlyné, Kolcsár Béla, Bencze Éva, Kolombán Rozália, Zipszer Alajos, dr. Berger Salamonné, Tauffer Lajos, Kiffusz Dezsóné, Hidegh Mihály, Koronka Erzsébet, Ketesdy Aranka, Texe Margit, ifj. Terkál Róbert, Forgács Anna, Székely Jánosné, Gyöngyössi Gyuláné, Pataki István, Gálffy Dezsó, Máthé József, Reményi Sándor, Bereczki Lajos, Haraszthy János, Szénási Ferenc, H. András Anna, Szabó Kelemen, Nicoara Sabinné, Szigeti Béla, Kerekes Lajos, özv. Forgács Andorné, Zsigmond Ödön, Zsigmond Kálmán, Vári Sándor, Zattler Géza, Katona Lajos, Békési László, Inceffy Gábor, Kozma Mária, Rotschild Marcel, Tóth József,

Vadai Sándor, Borsai János, Székely Géza, Mogyoróssy László, Harmathy Sándorné, Szilágyi Anna, ifj. Cservény Albin, Kocsis Károlyné, Kadedó István, Czinczár Imréné, László Józsefné, Neumann Mózes, Sirbu Eliza, Attila Árpád, Veress László Kolozsvár. Gurszky János Dési, Szendi Gyula, Szilágyi Lajos Medgyes, Attila Árpád Nagyványa, Létay Józsefné, Bakó Árpád Nagyenyed, Bodor Lászlóné, Albrecht-Deák Gizella, Kulka Irén Nagyszében, dr. Lászlóffy István, Belcsug Gergely, Sztrányczki Gábor Szamosújvár, Jékeli István Szatmár Lászlóffy Márta, Nép Erzsébet, Antal Sándor, Nuszlán Györgyné, Moskovits Imre, Bedő Juci Torda. A 33-as számú keresztrejtvényt a már közltekben kívül megfejtette még Veress László Kolozsvár. A megfejtett sorsolás eredményeként könyvjutalmat nyert Szilágyi Lajos Medgyes, Báznai-utca 11. Két színházjegyet Ketesdy Aranka, egy színházjegyet ifj. Terkál Róbert Kolozsvár nyert. Az Uránia-moziba két jegyet nyert Solnay Judit Kolozsvár. A vidéki nyertesnek a könyvet elpostázzuk, a helybeliek a jegyeket szerkesztőségünkben átvehetik.

### ADAS-VETEL

EGY jókarban levő félszedű kocsis eladó. Monostor 56. 2355  
ÜZEMKÉPES körkötőgép, három hengerral, eladó. Jókai-utca 2. Antikváriusnál. 2353  
TÁSKAIRÓGÉP, 75 köbcemis motorerékpár, női kabát, angora ruhák, rókami, diófurniós szekrény, vitrines bársekrety, stb. sürgősen eladók. Petru Maior-utca 3. 2365  
KERESÉK megvételre jókarban levő varrógépet és rádiót. Ajánlatot cím- és ármegjelöléssel „Super” jellegére a kiadóba kérek. 2363

# APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetések szavankint 3 lej. Ás lástkeresőknek szavankint 2 lej. Cím a kiadóban és jelíges hirdetéseknel 10 lej pótdíj fizetendő. Házasság-levélzés szavankint 6 lej. Szövegírdetés szavankint 6 lej. Közgazdasági hirdetés szavankint 8 lej. Kéretes hirdetések négyzetcentiméterenkint 5-6-7 lej. — Nyilttér, szavankint 12 lej.

VILLANYMOTORT, 12-15 HP., jókarban 380 voltosat, keresünk. Ajánlatot „Render” Bőrgyárhoz, Kolozsvár, H. Barbusse-utca 59. szám alá kérünk. 2358

ELCSERÉLNEM 2 szoba, konyhás, komfortos, mellékhelyiséges, központhoz közel levő lakasomat, hasonló külvárosi, kertes, udvaros lakással. Cím a kiadóban. 2248

HÁZAT, öröklakást, házihelyet, gyümölcsöst vesz, elad. Forduljon bizalommal Transsylvania ingatlan-irodához, Szabadság-tér 19. 1889

FÜGGETLEN férfi üres vagy burtozott szobát, vagy szoba, konyhát keres, fürdőszobahasználattal belvárosban. Minden költséget téríték. Cím a kiadóban. 2351

FIATAL házaspár sürgősen keres belvárosban különbejárati üres szobát, esetleg fürdőszobahasználattal. Leveleket „Csendes” jellegére a kiadóhivatalba leadni. 2348

EGY szobát keresek. Ugyanott 3 szobás, komfortos lakást cserélnék egy modern, 3 szobás lakással. Cím a kiadóban. 2347

KÜLÖNBÉJÁRATU, burtozott szoba Dermaia közelében kiadó. Lorántfy 5. Ertekezni délután 5-9. 2364

KÖZPONTHOZ közel különbejárati, burtozott szobát keresek. Urleteanu, Román Nemzeti Színház. 2344

KERESÉK központban szép burtozott, különbejárati szobát, fürdőszobahasználattal. Cimeket kérem a kiadóhivatalba „Szolid 2342” jellegére. 2342

ELADÓ olcsón és sürgősen Szentgyörgyhelyben egyholdas szántó és gyümölcsös, 300 darab fajgyümölcsfával. Vétel esetén fizethető 2-3 részben is. „Ternó” ügynökség, Kádár-utca 2. 2338

SZOBÁ, konyha, élektamrás lakasomat clescerélném egyzobással. Jelige: „Azonnal 2337”. 2337

KÉTSZOBÁS, konyhás, kertes lakást keresek megvételre. Lakáscecsével. Karolina-tér 7., ajtó 10. 2335

ELADÓ Irisz-telepen egy adómentes ház, nagy kerttel. Ertekezni Szabadság-utca 26. szám. 2333

FIATAL anya szoptatós dadának elmenne. Cím a kiadóban. 2336  
27 EVES; intelligens nő, élelmiszerüzletben, vagy büffében kiszolgáló állást vállal, kosztért és kevés pénzért. „Szorgalmas 2341” jellegére. 2341  
VOLT ekonomátvezető állást keres. Megkereséseket „Nyugdíjas” jellegére a kiadóba. 2334

ÁLLAST KAPHAT  
GYAKORLOTT főzőnő és egy minden felvétetik. Május 1-utca 3. 2345  
KERESÉK mindenest két személyhez, aki perfektül főz. Jelentkezni: Postakert-utca 8. Házmasternél. 2330

## A KRATEYL cirkuszban

augusztus 18-án először

1. Prof. PÁLFFY JÓZSEF, kolozsvári lakos bemutat iskolalovaglást
2. Nagy Box-match (Parodia)
3. Lidya Krateyl kaukázusi akrobata lovaglása száguldó lovon és ezenkívül 18 attrakciós műsorszám

MOTORKERÉKPÁR, üzembépes, 250 köbcemis, jóállapotban és angora gyapjú kártológép eladó. Széchenyi-tér 35. Ballosz. 2362  
FÉRFIKERÉKPÁR sürgősen és olcsón eladó. Forduló-utca 6. sz. 2361  
KÉT darab gumí 250x19 jókarban, sürgősen eladó. Bethlen Gábor-utca 27., özv. Rozenbergné. 2359  
MASSZIV férfikerékpár eladó. Cím a kiadóban. 2349

ELADÓ jókarban levő fürdőszobaberendezés, ajtók, ablakok. Pacsirta-utca 10. 2329

VESZEK cipőt, bakancsot, ruhát, bármilyen állapotban. Hívásra házhoz megyek. Magyar-utca 44. Veress. 2360

ELADÓ 20 m. kerítésnek megfelelő szép vasrács. Fellegvári-ut 78. 2350

EZTERGAPAD, „Krause” gyártmányu, 1000 mm. csustávolságú. prizmas, 2 amerlikanerrel és komplett fogaskerék: garnitúrával, eladó. Molotov-utca 27. 2436

INGATLAN-LAKAS  
KIADÓ a Sanandrog-féle üzlethe-lyisége. Szabadság-tér 29. Ertekezni: Március 6-utca 5. alatt. 2352

## Jöjjen velünk!

# Szerdán indul az expedíció!

Kalandról-kalandra, a legizgalmasabb hegy-órátlások meghódítására!

# „Kincs a szakadékokban”

Szakszervezeti igazolvány pénteken feláru jegyre jogosít!

## URANIA

Az év legszébb filmje!

Szovjetfilm!